

## FUEROS Y CARTAS PUEBLAS INÉDITAS DE GALICIA

En la Real Academia de la Historia se conserva un legajo (signatura 9-30-6-6448) que contiene copias, hechas por diversas manos a mediados del siglo pasado, de más de 170 Fueros, Cartas Pueblas, Privilegios y documentos judiciales medievales españoles y portugueses.

El legajo es producto de las pesquisas de la Comisión de Cortes y Fueros de la Real Academia de la Historia<sup>1</sup> y, concretamente, del proyecto de Muñoz y Romero de continuar con la localización y edición de Fueros y Cartas Pueblas<sup>2</sup>.

En la actualidad, transcurrido siglo y medio de incesante labor de estudio y edición de fuentes jurídicas medievales, el legajo 6448 apenas contiene ya documentación inédita<sup>3</sup>. De entre ésta, se conservan una serie de manuscritos referentes al mundo foral del antiguo reino de Galicia.

---

<sup>1</sup> Aunque no consta en inventario o memoria de la Academia dato alguno sobre el origen y la procedencia de dicho legajo, unas notas y cartas conservadas en su interior aclaran la cuestión. Al dorso de una copia del Fuero de Évora hay una nota fechada en mayo de 1853 dando instrucciones para que se pase la copia a la Comisión de Cortes y Fueros de la Academia y se remita carta al Sr. Herculano agradeciéndole el envío de la misma. Y en otra carta de 10 de julio de 1854, dirigida a Lorenzo Mellado, se indica que el Fuero por el que se interesaban los académicos Ramos y De la Fuente se ha perdido. A su vez, Lorenzo Mellado remite dicha carta a Tomás Muñoz y Romero.

<sup>2</sup> En el prólogo-advertencia a la edición de *Colección de Fueros Municipales y Cartas Pueblas de los reinos de Castilla, León, Corona de Aragón y Navarra*, Madrid, 1847, se indica el método a seguir para la recuperación de dichos documentos: «... suplicamos, pues, a los aficionados a los estudios históricos, a los amantes de las glorias de nuestra patria, se sirvan darnos aviso, ya directamente, o por conducto de las librerías en que se suscribe a esta obra, para que se saquen copias, y puedan publicarse, si no en el lugar que les corresponda, a lo menos por medio de apéndices». Sobre la vida y obra de Tomás Muñoz y Romero *vid*, Luis GARCÍA DE VALDEAVELLANO, *Seis semblanzas de historiadores españoles*, Sevilla, 1978, pp 11-71.

<sup>3</sup> La relativa al antiguo reino de Toledo fue publicada por mí en *Espacios y Fueros en Castilla-La Mancha (siglos XI-XV): una perspectiva metodológica*, Javier Alvarado (coord.), Madrid, 1995, concretamente el Fuero de Calatrava (1147) y las Cartas Pueblas de Corral de Almaguer (4 de noviembre de 1312) y de La Puebla de Almoradiel (21 de diciembre de 1341).

El primero de ellos es el Fuero de Bayona (localidad costera al sur de Pontevedra), concedido en la isla de Faro el 7 de mayo de 1201 por Alfonso IX y confirmado en Tuy el 13 de marzo de 1232 por Fernando III. Aunque el *Catálogo de Fueros y Cartas Pueblas* de la Real Academia de la Historia se remite al documento original supuestamente existente en el Archivo de la villa<sup>4</sup>, ya no se encuentra allí. Conocemos un resumen efectuado por Sandoval<sup>5</sup> sobre una copia del Archivo Histórico Nacional que también se ha perdido<sup>6</sup>.

Por fortuna, el legajo de la Real Academia de la Historia contiene una transcripción completa del perdido Fuero de Bayona. La copia que editamos fue realizada en 1853 por Francisco de Ávila y la Cueva, notario de Tuy, en respuesta a la petición de Tomás Muñoz y Romero, teniendo a la vista un traslado del siglo XIII existente en el Archivo del Monasterio de Oya que luego cotejó con otra copia del mismo traslado hecha el 26 de agosto de 1639<sup>7</sup> (probablemente la que existía en el Archivo de Bayona).

El Fuero comienza con la confirmación por Alfonso IX de los *jura et foros sive consuetudines* de Bayona o Errirana<sup>8</sup>, excusando a sus habitantes de portazgo, mañería y luctuosa. También prohíbe prender bienes para el pago de caloñas salvo por delitos de homicidio, rapto, hurto conocido o traición. Regula el pago de diezmos a la Iglesia, el privilegio de establecer una feria en la villa, determinadas garantías a los mercaderes, etc. Contempla también el desafío ante el Concejo y la declaración de enemistad, así como la cuantía de las caloñas por la comisión de algunos delitos... Finalmente, contiene diversas disposiciones sobre pago en especie por el desembarco de mercancías en el puerto.

---

La relación actualizada, hasta 1989, del panorama foral puede verse en la utilísima obra de Ana M.<sup>a</sup> BARRERO y M.<sup>a</sup> LUZ ALONSO, *Textos de Derecho local español en la Edad Media catálogo de fueros y costumbres municipales*, Madrid, 1989.

<sup>4</sup> *Colección de Fueros y Cartas Pueblas de España Catálogo*, Madrid, 1852, p. 43

<sup>5</sup> Prudencio DE SANDOVAL, *Antigüedad de la ciudad y Iglesia cathedral de Tuy y de los Obispos que se sabe aya avido en ella*, Braga, 1610 (reimp. facs. en Barcelona, 1974), ff. 142-145.

<sup>6</sup> De todo ello ya han dado cuenta E. PORTELA SILVA, *La región del Obispado de Tuy en los siglos XII a XV Una sociedad en la expansión y en la crisis*, Santiago de Compostela, 1976, p. 174, nota 171, y Ana M.<sup>a</sup> BARRERO-M.<sup>a</sup> LUZ ALONSO, *Textos de Derecho local en la Edad Media*, cit., p. 146.

<sup>7</sup> Tal y como lo indica el propio Francisco Ávila y la Cueva en nota al final de la copia del Fuero de Bayona: «Esta copia fue sacada de otra del Archivo del monasterio de Oya escrita en pergamino con letra del siglo XIII, y lleba las mismas cifras y abreviaturas que tiene aquella; advirtiendo que las letras que ban entre renglores, a escepción de las que llevan llamada por abajo, se hallan así en el pergamino. Mas es advertencia que esta copia que incluyó después que la he sacado la confronté con otra copia que se sacó del mismo pergamino en 26 de agosto de 1639 con asistencia de dos notarios apostólicos, ambos sacerdotes y del Notario del poyo eclesiástico de Tuy y concuerdan literalmente unas con otras».

<sup>8</sup> Contrariamente a la opinión de Justiniano RODRÍGUEZ, *Los Fueros locales de la provincia de Zamora*, Salamanca, 1990, p. 98, el Fuero de Bayona no se basa en el Fuero de Benavente ni en ninguna reelaboración posterior

El segundo documento que publicamos en este trabajo se refiere a la Carta Puebla de Aguada (Orense), «pueblo antiguo del señorío del monasterio de Osera en Galicia. Carta en que los moradores del lugar ofrecen al monasterio, en su nombre y en el de sus hijos, ciertos tributos y prestaciones por las heredades que poseen» (*Catálogo de la RAH*). La Carta Puebla, en rigor un contrato agrario<sup>9</sup>, fue firmado el 3 de febrero de 1207 entre los hombres de la aldea y Lorenzo (1205-1223), abad del Monasterio cisterciense. En virtud de dicho contrato, los pobladores se comprometían a entregar determinada cantidad de alimentos y animales así como a cumplir las sernas en los campos explotados directamente por el monasterio (arar, segar, moler, etc.). Finalmente, se obligan a no seguir o alojar a ningún otro señor o hijo de señor.

El tercer documento contiene una avenencia realizada por Alfonso X en Sevilla, el lunes 6 de agosto de 1268, entre el Concejo de Portomarín (al sur de la ciudad de Lugo) y el monasterio benedictino de Ferreira de Pallarés, por problemas de jurisdicción sobre las feligresías de San Salvador de Villayuste, San Cebriano de Nespereyra y San Salvador del Monte. A través de esta avenencia, conocemos algunas de las normas que formaban parte de las Cartas Pueblas de dichas feligresías. Así, sabemos que los habitantes habían de pagar dos sueldos cada uno en razón de hueste (y no cuatro, como quería el monasterio) aunque las viudas pagaban sólo un sueldo si su patrimonio superaba los cuarenta sueldos de valor (en otro caso estaban exentas). Sólo respondían ante el monasterio por los delitos de homicidio, heridas, casa quemada, quebrantamiento de la paz de la casa, robo, raptó o violación de mujer. Finalmente, se regulaba la entrega al monasterio de tres carneros por cada feligresía en concepto de hospedaje anual, así como la condena al monasterio del pago por los daños y costas originados.

El cuarto documento es un privilegio concedido al monasterio cisterciense de Santa María de Oya (al sur de Bayona) por Sancho IV y fechado en Pontevedra el 25 de agosto de 1286, en virtud del cual, a fin de contribuir a la repoblación del lugar, entrega al monasterio veinte pescadores, a los que exime de todo pecho, pedido, fonsado, fonsadera, facendera o moneda forera, excepto de los pechos debidos por la captura de peces, que se entregarán íntegramente al monasterio. La copia de la Real Academia de la Historia, al igual que la del Fuero de Bayona, fue realizada por Francisco Ávila y la Cueva<sup>10</sup>.

<sup>9</sup> Vid Rafael GIBERT, «Los contratos agrarios en el Derecho medieval», en *Boletín de la Universidad de Granada*, 22 (1950), pp. 2-23, que distingue entre cartas o contratos *ad laborandum* (o *ad plantandum*), *ad populandum* y *ad complantandum*, vid del mismo autor, «La complatatio en el Derecho medieval español», *AHDE*, 23 (1953), pp. 737-767. La clasificación de las Cartas Pueblas y privilegios según su carácter jurídico o económico sigue siendo cuestión compleja, vid Ana M.<sup>a</sup> BARRERO y M.<sup>a</sup> Luz ALONSO, «Textos de Derecho local...», cit., pp. 18-19, y M.<sup>a</sup> Luisa LEDESMA RUBIO, «Las cartas de población medievales como fuente de investigación», en *Metodología de la investigación científica sobre fuentes aragonesas*, Zaragoza, 1987, vol. II, pp. 127-165.

<sup>10</sup> Efectivamente, al final del manuscrito se lee: «fue copiado del privilegio original en el Archivo del Monasterio de Oya. Francisco Ávila y la Cueva, marzo de 1853»

El último documento que publicamos es la Carta de Población de San Pedro de Muntrugil (después llamado Acebro y actualmente un despoblado en el término municipal de Villameá, partido judicial de Mondoñedo, provincia de Lugo), otorgada el 26 de mayo de 1289 por Fernán Pérez, abad del monasterio de Villanueva de Lorenzana. A cambio de la entrega de tierras a quince hombres, el monasterio obliga al pago de un canon anual, en dinero y en especie, dividido en dos entregas (por Pascua y por San Martín). Establece alcaldes anuales nombrados por el abad y el Concejo, que conocerán de todas las causas, excepto las de raptó, homicidio, alevé y hurto, que son competencia exclusiva del abad. Los pobladores se comprometen, además, a no aceptar o alojar en la aldea a ningún hidalgo o hijo de hidalgo y a no salir del vasallaje del monasterio so pena de perder las heredades.

Excepto el Fuero de Bayona, los demás documentos que publicamos han sido cotejados con los originales conservados en el Archivo Histórico Nacional, Sección de Clero Regular.

JAVIER ALVARADO PLANAS

## APÉNDICE

### I

1201, mayo, 7.

*Fuero de Bayona (Pontevedra) concedido en la isla de Faro por Alfonso IX, confirmado por Fernando III el 17 de febrero de 1232*

RAH, leg. 9-30-6-6448, núm. 95.

Per presens scriptum tam presentibus quam futuris notum sit ac manifestum quod Ego Ferrandus Dei gratia Rex Castellae et Toleti, Legionis et Galletiae inveni privilegium ab Illustrissimum Patre nostro Rege Domno Adefonsus conditum in huncmodum. Quoniam certa res est tam fragilis quam probabilis idcirco ego Adefonsus Rex Dei gratia Legionis et Galletiae instrumentum sive carta fori et indulgentiae sive libertatis concilio de Bayona olim ante sub sigillo cereo concessam innovans et confirmans ad perpetuam rei memoriam et ut forus et indulgentia sive libertas ipsa robur obtineat perpetue firmitatis et confirmationis sub Bulla plumbea de verbo ad verbum jussu presentibus annotari tenor autem instrumenti sive cartae ipsius est iste.

In nomine Domini nostre Ihesu Christi Amen. Quoniam ea quae in presentis facimus et statuimus volumus inconcusa perpetuo permaneret idcirco. Ego Adefonsus Dei gratia Rex Legionis et Galletiae per hoc scriptum semper valiturum notum facio presentibus et futuris quod concedo et confirmo concilio de Bayona sive Errirana jura et foros sive consuetudines quibus vivant et suam villam in justitia teneant et directam et ut minores cum majoribus et majores cum minoribus ibi in perpetuum in pace vivant et quiete.

[1] In primis concedo eidem concilio in perpetuum tam presentibus habitatoribus quam futuris ipsum locum de Errirana ad habitandum jure perpetuo per suos terminos et

divisiones et cum suis pertinentiis et directuris ut ibi faciant bonam villam, et impono eidem villae de novo nomem Bayonam.

[2] Et do et concedo per foro eidem concilio quod moratores ipsius ville sint excusati de portatico per totam terram meam.

[3] Do etiam eis per foro quod majorimus non pignoret habitatorem eiusdem villa pro aliqua calumpnia quae ei non fuit data nisi pro omicidio, rausso, furto cognito, traditione et stercore in ore posito.

[4] Si vero ei data fuerit calumpnia et ille qui fecerit ipsam calumpniam casam habuerit in ipsam villam det fidejussionem in V. solidos et sagio non sit ausus casam ipsius integrare pro pignorare, et si casam non habuerit det fideiussorem in V. solidos et manu levatorem in LX solidos et si calumpnia fuerit de rebus mobilibus vel immobilibus in pace obtineat rem suam ille qui eam vendicavit et majorimus secundum quantitate culpe calumpnia puniat si fuerit calumpnia de lesione corporis puniat illum corporaliter, si de dampno rerum alicuius puniat lesorem pena pecuniaria.

[5] Do etiam eidem concilio pro foro quod si navis ipsius ville fracta fuerit cum quanto exierit ad rippam Dominus navis et cum sua nave redeat ad predictam villam secure et quiete.

[6] Concedo etiam pro foro eidem concilio quod nichil dent de suis vineis et de suis hereditatibus ubicunque illas habuerint nisi Deo et ecclesie sue decimas fructuum singulis annis.

[7] Cauto etiam hereditates hominum ipsius ville ut nullus faciat malum alicui illorum in sua hereditate et nutritores filiorum sive filiarum hominum eiusdem ville quos per consensum habuerint domini terre et hereditates habitatorum tale habeant cautum si fuerint heredes quale habent cautum nutritores filiorum hominum militum.

[8] Mercatores eiusdem ville securi eant et redeant per terram nostram et nullus sit ausus aliquem illorum pignorare nisi sit devitor aut fideiussor. Et si aliter aliquis alicui abstulerit aliquid vel pignoraverit duplet ablatum vel pignorum eis et pectet Regi D. solidos.

[9] Do etiam predicto concilio pro foro quod nullus morator ipsius ville det luctuosam vel maneriaticum, et de rebus suis faciat suam voluntatem in vita et in morte.

[10] Concedo etiam eis pro foro quod habeant feriam in quolibet mense quarta die post Kalendas et quicumque alicui mercatori ad illam venienti vel inde redunti dampnum aliquo fecerit totum ei sanet in duplum et domino terre pectet mille morabitanos.

[11] Mando et statuo firmiter quod si aliquis ruperit casam alicuius moratoris ipsius ville pectet LX solidos et de istis habeat vox Regis III.<sup>a</sup> solidos et dominus ipsius case alios XXX.<sup>a</sup> solidos.

[12] Mando etiam et illis pro foro concedo quod si aliquis vicinus percusserit vicinum suum et hoc non voluerit emendare ei per mandatum concilii ille qui percussus fuerit det calumpniam domino ville qui habeat pene ipsius calumpnie medietatem.

[13] Mando etiam quod si inimicus alicuius de concilio diffidatus per concilium intraverit villam sine treugis et ibi mortus fuerit quod non pectet pro homicidio qui eum mactaverit nisi III denarios, et concilium sit sine calumpnia mortis illius.

[14] Mando etiam quod si aliquis latro duxerit furtum de alia parte ad ipsam villam et deprehensus fuerit cum ipso furto detur latro ipse vicario terre ut de illo justitiam faciat, et furtum detur domino suo.

[15] Mando etiam quod si aliquis traxerit cultellum contra alium pectet X morabetinos et si mactaverit sub mortuo sepeliatur.

[16] Mando etiam firmiter quod si aliquis dampnum aliquod fecerit alicui libere conditionis venienti ad populationem predicte ville duplet ablatum ei et Regi pectet D. solidos si vero fuerit servilis conditionis manifeste aut serviciales alicuius non recipiant in ipsa populatione pro vicino donec libertati a domino suo secundum consuetudinem terre.

[17] Do etiam eidem concilio et concedo pro foro quod nulli alii homini liceat salgare pixotas nisi moratori predicte ville mee de Bayona, et qui in aliud fecerit perdat quantum habuerit.

[18] Statuo etiam portaticum qualiter detur in portu ipsius ville de Barca francisca detur Regi LX solidos et per hoc sit liber Magister navis de portatico cum suis marinariis et cum sua pecunia.

[19] Et si aliqua navis francisca venerit ad ipsum portum et ibi non deposuerit totam suam carregam detur Regi CCC solidos quoties ancoras miserit in mare: de truxello de pannis de grana detur Regi XII solidos et de aliis pannis de colore VI solidos et aliis pannis grossis III solidos, de barda de grana VI solidos et de aliis pannis de colore III solidos, et de pannis grossis XVIII denarios: de carrega de grana VI solidos, de carrega de pinguita VI solidos, de barda de pelle VI denarios, de unaquaque carrega de alio avene que vadit ad Rochellam I solidum, de alijus de Cornis III solidos de buizado tancato X solidos de barca saeira X solidos, de sajata III solidos et tam de caravela quam de pinara I solido de barco carregato de marcatione VI denarios, de caravela aut pinara de barco qui de villam prendiderit panem et aquam III denarios de navigio currente de XXX remis I remum et si pauciones remos habuerit medium remum. De vacca mortua a carnice in villa I denarium, et de porco I medale. De aleo aliunde portato per illum qui non sit morator ville II denarios et debet vendi in portu duobus denarios minus quam in villa. Et si morator ipsius ville vendiderit vinum alienum per suo pectet V solidos; de carrega vini qui non fuerit morator ipsius ville VI denarios et de tonello vini. De tota mercatione vendita in casa alicuius moratoris ipsius ville qui non fuerit illius habeat dominus ipsius casa de unoquoque morabetino I denarium a comparatore. De carrega de sale detur Regi I denarium et si fuerit carrega asini I meadale. De unoquoque millario de piscato sicco I solidum, de carrega de sardiis I denarium, de miliario de plumbo III solidos, et tertius de stanno, et tertius de cupro, de ducena de ferri I medale. De centena de sale IIII solidos et II denarios. Barca non habens pspum crasum si ad portum ipsius ville venerit sit secura ibi et det suum forum. De hiis qui in feria fuerint vendita detur portaticum de pletro VI denarios, de equa III denarios, de cerame I denarium, de sagia I medale, de pelle cordaria I denarium, de cabritena I meadale, de pelle vel penna conelia II denarios, de pelle leporina I denarium, de carrega de ollis unam ollam, de carrega de Burello vel Zamorano I solidum, de carrega de aliis II denarios, de venditione bufonis I medale. Piscatores ipsius ville moratores dent portaticum de piscibus, de barco portante congros de VI ad sursum eligat sibi piscator meliorem et [sic <sup>1</sup>] meliorem det Regi, de barco portante lobarros vel pagnos de VI ad sursum unum det Regi, de barco portante pixotas de XII det unam et de XXIII det II et non det plures. Et de barco pleno, de barco redeiro si fuerit plenuo XX pices, et si minus portaverit minus det secundum quod vistum fuerit, similiter de barco de sardiis, de barco de

---

<sup>1</sup> En el manuscrito de la RAH.

lineis det de X piscibus unum, et de XX II et non plus, de tunia I denarium, de tesinalio de XII ad sursum unum budione et in [sic <sup>2</sup>] de locristis de VI ad sursum det unam.

Concedo etiam similiter vobis pro foro quod detis mihi pro mea collatione annuatim CCCC solidos et non magis. Siquis igitur tam de meo genere quam de alieno hoc factum meum revocare et hanc cartam meam infringere modo aliquo adtemptaverit ira Dei habeat et malidictionem et regiam indignationem incurrat et quod invaserit duplet et Regie parti in penna III millia morabetinos persolvat carta in suo robore permanente. Facta carta apud Faru, Maii Era M.<sup>a</sup> CC.<sup>a</sup> XXXIX.<sup>a</sup>

Et ego prenotatus Rex Ferrandus una cum uxore mea Beatrice Regina et cum filiis meis Alfonso, Frederico, Ferrando, Herrico et Philipo ex assensu et beneplacito Regina Donne Berengarie genitricis mee supradictum privilegium approbo roboro et confirmo mandans et firmiter statuens quod perpetuo et inviolabiliter observetur et hec mee confirmationis pagina rata et stabilis omni tempore perseveret. Si quis vero hanc cartam infringere seu in aliquo diminuere presumpserit iram Dei omnipotentis plenarie incurrat, et Regie parti M. aureos in cauto persolvat et dampnum super illatum predicto concilio restituat duplicatum. Facta carta apud Tuden XIII.<sup>o</sup> die Marcii, era M.<sup>a</sup> CC.<sup>a</sup> LXX.<sup>a</sup>

## II

1207, marzo, 3.

*Carta Puebla de Aguada (Orense) otorgada por Lorenzo, abad del Monasterio de Osera*

AHN, clero regular, Osera, carpeta 1512.

RAH, leg. 9-30-6-6448, núm. 100.

In nomini patris et filii et spiritus sancti amen. Notum sit tam presentibus quam futuris quod nos homines de Aguata videlicet Petrus Pelagii, Petrus Bustey, Pelagius Joannis, Pelagius Didaci, Suerius Joannis, Pelagius Joannis, Dominicus Martin, Dominicus Pelagii, Joannes Pelagii, Alfonsus Martini, Joannes Fernandi, Joannes Suerii, Munio Petri, Petrus Pelagii, Munio Didaci pro filiis et nepotibus nostris et etiam pro omnibus his qui hereditatem habent vel habuerint in predicta villa de Aguata facimus pactum in perpetuum cum Abbate fratre L. et conventu Ursariae quod nos in die paschuale demus monasterio Ursariae centum quadraginta panes bonos et singuli qui morati fuerint in praefata villa singulas ollas plenas mellis videlicet quae possint capere ad minus singulas talegas et singuli singulas scutelas bonas laganis et fergus et singuli singulos cabritos vel duas gallinas. Preterea debet similiter unusquisque praedictorum hominus semel in anno venire ad messem colligendam et a segar et alia vice ad tricturas faciendam et a malar et ad hoc servicium faciendum debemus venire ad grangias monasterii, scilicet Vales, Casar de Maria Montem acutum singuli qui habuerint vestias

<sup>2</sup> En el manuscrito de la RAH

debent eas dare semel in anno ad sanctum Jacobum vel ad Marin. Praeterea quando Rex venerit ad predictum monasterium devemus maiorino monasterii dare de gallinis nostris, de cabritis debita. Praeterea devemus ad senara inter in anno cum vobis nostris ad supradictas grangias vel circa villam nostram usque ad travaços ad utilitatem et mandatum monasterii. Praeterea nunquam debemus ibi nutrire in praedicta villa filium alicuius militis vel dominae nec facere ibi amaticum nec debemus ibi habere alium dominum nec populari de mamuis usque ad monasterium sed habebimus hereditatem nostram ubicunque eam habemus et hoc pactum fecimus predicto abbati et conventui quia ipsi acquissierunt praedictam villam et redemerunt pro hereditate sua a potestate Regis et Domini Cometii Petri. Praeterea nunquam debet nobis dare mayorimus sarraenus nec servus monasterii sed talis qui non faciat nobis injuriam nec tortum. Institui- mus de venepiacito utriusque partis quod quicunque venerit contra hoc pactum teneatur persolvere alteri parti trecentos solidos. Petrus Pelagius.= Pelagius Bustey.= Pelagius Joannis.=Pelagius Didaci.= Suerius Joannis.= Pelagius Joannis.= Dominicus Martini.= Dominicus Pelagius.= Joannes Pelagius.= Alfonsus Martini.= Joannes Fernandi.= Joannes Suerii.= Munio Petri.= Petrus Pelagii.= Munio Didaci.= Testes huius facti sunt supradicti homines et conventus Ursariae. Facta charta apud Ursariam Era M.<sup>a</sup> CC.<sup>a</sup> XXXX.<sup>a</sup> V.<sup>a</sup> tertio idus februarii Rege Alfonso regnante in Legione Asturiis et Galle- CIAE. Signifero eius Aria Petri cancellario Regis.= F. compostellano Decano.= Gundisal- vo Nuni tenente Monteroso.= Alfonso Episcopo Auriensi.= Petro Archiepiscopo com- postellano.= Pelagius subdiaconus qui scripsit.

### III

1268, agosto, 6.

*Avenencia celebrada en Sevilla por Alfonso X entre el Monasterio de Ferreira de Pallarés y el Concejo de Portomarín (Lugo).*

AHN, clero regular, Ferreira de Pallarés, carpeta 1091.

RAH, leg. 9-30-66448, núm. 147.

Señan cuantos esta carta vieren et oyeren conmo ante nos Don Alfonso por la gracia de Dios Rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Sevilla, de Cor- doba, de Murcia, de Jaen, et del Algarbe, vinieron el abbat de Ferrera por si e por su Convento dela una parte e Pedro Johanes con carta de perssoneria complida para fazer avenencia e para todas cosas sellada del sello del Concejo de Portomarin por los omes que son moradores en las feligresias de Sant Salvador de Villayuste et de Sant Cebriano de Nespereyra e de Sant Salvador de Montí. Et sobre demandas que fazie el abbat por si e por su convento a los delas feligresias sobredichas. Et otrosi Pedro Johanes por ellos al abbat del Convento ouvieronse amas las partes de meter en nues-

tra mano todas las demandas que se fazien que seran iugadas en esta nostra carta en tal manera que nos que gelas librassemos por iuzio o por avenenzia o por otra manera qual nos quisiessemos e toviessemos por bien en dia feriado o non feriado el pleyto o los pleytos entrados por respuesta o non entrados, la manera del derecho guardada o non guardada, estando o seyendo, en scripto o sin scripto las partes presentes o non presentes. Et prometieron amas las partes se complieçe haver por firme todo lo que nos mandassemos e toviessemos por bien et possieron pena sobressi que la parte que non quissiese estar o complir todo lo que nos mandassemos que pechare dozientos marevedis, la meytad a nos, la otra meytad a la otra parte que lo ovier por firme, e esta pena pagasse quantas vezes viniessse contra ello, et la pena pagada que todavia finque firme todo lo que nos mandassemos e toviessemos por bien. Et nos por guardar las partes de costas e de misiones que fassien andando en pleyto e por los librar mas reçibimoslo en nuestra mano. Et vistas las demandas e sabida la verdat delas partes e vista otra vuestra carta de avenençia que fue fecha sobrestas mismas demandas, mandamos e iudgamos e tenemos por bien que ala demanda que façe el abbat e el Convento a los delas feligresias desuso dichas delos quatro sueldos queles demandan por razon de hueste queles non den mas de dos sueldos cada uno. Et si nos fizieremos merçed a los delas otras tierras quesson derredor queles quitemos los quatro sueldos que nos an a dar en razon de hueste, que el abbat et el Convento non lieven dellos los dos (e) dos sueldos, et las mugieres bibdas la que mas diere que de un sueldo por esta razon. La que non avier valia de quarenta sueldos que non de nada. Et que el abbat e el convento guarden estos omnes delos comenderos, et delos herederos que les non fagan mal nin tuerto nin fuerça. Et otrossi quel abat nin el Convento non les vayan a boz sin querellosso, nin les fagan responder a ella sinon en muerte, o en feridas de omme, o en casa quemada, o en quebrantamiento della, o en robo, o en rosso, o en fuerça de muger. Otrossi mandamos et tenemos bien que los omnes delas feligresias sobredichas non sean tenudos de dar cada anno al abbat o al convento por huespedes que hayan mas de tres carneros de cada feligresia e que sean los carneros apreçiadados de dos omnes buenos delas feligresias e que el abbat e el convento paguen fasta nueve dias quanto fueren apreçiadados. Et otrossi que non vayan en asonada con el comendero nin con ninguno otro si non en amparamiento del monesterio. Et otrossi quel abbat de por daños e costas que recibieron los delas feligresias sobredichas por el otra avenençia que fue fecha este San Miguel que vernia cient e treynta e dos sueldos de leoneses e que todos los agraviamientos e cotos quel abbat o su comendero puso sobrello de un año aca, que los huelgan e los dexen pasçer e venir assi como antes venian. Et otrossi que los omnes destas feligresias fagan que Don Esteban Fernandez descote las heredades e entregue los bienes que tomo el o su mandado del monesterio por esta razon. Et amas las partes reçibieron todo esto que nos iudgamos e mandamos. Et el abbat obligo assi e a los bienes de su monesterio de lo facer otorgar et complir todo al convento so la pena sobredicha. Et que esto sea firme et no venga en dubda mandamos dello faser dos cartas partidas por abece selladas de nuestro sello de cera colgado e dar a cada una de las partes la suya. Fecha la carta en Sevilla. El Rey lo mando. Lunes seys dias de Agosto Era de mil et trescientos et seys annos. Johan Martines la fizo por mandado de maestre Gomez.

IV

1286, agosto, 25.

*Privilegio concedido por Sancho IV al Monasterio de Santa María de Oya (Pontevedra)*

AHN, sección de clero regular, Oya, carpeta 1807.

RAH, leg. 9-30-6-6448, núm. 150.

Sepan cuantos esta carta vieren como yo Don Sancho por la gracia de Dios rey de Castilla, de León, de Toledo, de Galicia, de Sevilla, de Córdoba, de Murcia, de Jaen et del Algarbe, por facer bien et merced al abad y al convento del Monasterio de Oya, et por que ellos hayan mas de aqui adelante en que se mantener, et que sean por ende tenudos de rogar a Dios por mi, tengo por bien de les dar veinte pescadores que poblen en el su coto cerca del Monasterio, et que sean franqueados et quietos de pecho, et de pedido, de fonsada, de fonsadadera, et de facendera, de moneda forera, et de todo otro pecho que venga que nombre haya, salvo del pescado que pescasen, que mando que den ende al abad y al convento todo el derecho cumplidamente que debieren haber. Et defiendo que sobre cogedor, nin cogedor, nin otro homen ninguno non sea osado de les pasar contra esta merced que les yo fago en ninguna manera. Et cualquier que lo feciese pechara a mi en pena cien maravedis de la moneda nueva; et al abad et al convento sobre dichos, o quien su voz tomase todo el daño que por ende recibiesen doblado. Et demas al cuerpo a quanto que obiese me tornaria por ello. Et desto le mande dar esta carta sellada con mio sello de cera colgado. Dada en Pontevedra a veinte et cinco dias de Agosto Era de mil et trescientos et vinte et cuatro años. Yo Gil Dominguez de Astorga la fiz escribir por mandado del rey. Alfonso Yañez.

V

1289, mayo, 26.

*Carta Puebla de Monte de San Pedro de Muntrugil (Lugo) otorgada por Fernán Pérez, abad del Monasterio de Villanueva de Lorenzana.*

AHN, sección de clero regular, Lorenzana, carpeta 1108.

RAH, leg. 9-30-6-6448, núm. 152.

Era de mil e treçientos e veinte e siete años, veinte e seis dias de mayo. Conosçuda cousa seia a quantos esta carta vieren conmo eu fray Fernan Peres Abbade do moesteyro de villa nova de Lourenzana et e convento deste mismo lugar damos a pobrar o monte de Sant Pedro de Muntrugil a quinse homes conven a saber: Martin Perez, Martin Pelaez, Garcia Hernandez, Fernan Johanis, Johan Migueles, Pedro Ferran, Pay Fernan, Martin

Fernan, Pero Fernan, una praça mea de duas et deve pagar foro et fumadiga. Diego Perez, Diego Vermuez, Miguel Martin, duas praças et mea et deve dar pobradores para ellas. Elvira Martin mea praça et pagar foro et fumadiga. E que seian XV praças et unna a la iglesia, et facense dies e seis. Et devedes estos pobradores pobrar et morar et seerdes vasallos noos et leaes et obidentes et servientes do moesteyro ia dito. Et devedes a dar por foro cada un cada año a esse mismo moesteyro tres sueldos da moneda de Leon. Et mea taega arrapadas de boon trigo ou des canula pisada de cada praça pela taega que ave-des con nosco ferrada que se fase mea fanega arrapadas et unna mea taega de boa çeveyra ou de boo orio arrapadas per essa mesma taega cada praça. Et sennas galinas de cada praça et pagar a meatade deste foro en dia de Sant Martino ea meatade, e a meatade en dia de Pascua e este foro fassido seeren quitos et livres de todas outras voçes salvo de rouso et da leyvosia et de furto et domezio. Et se acaeçeren en este lugar estas voses a meatades delas aian os pobradores la meatade o moesteyro ia dito et non dian nuço. Et se alguien destes pobradortes quissier consigo meter fillo ou filla ou outro homen algun na sua praça en qual maneyra quier dia mais un sueldo por foro ao moesteyro ia dito desta moneda sobredita et seia quito como ous outros pobradores. Et esta pobrança mandesse per alcaydes que se ponan cada año a praçer do abbade et do concello et que os presente o concello en outro dia de Sancti Spiritus. Et estes pobradores non deven nunca aclamar por outro senorio se non polo do moesteyro ia dito nen criar y fillo nen filla de fidalgo nen doutro nengun sen mandado da moesteyro ia dito. Et seo algun feçen, perder a herdade et ficar do moesteyro livre e quita. Damos vos este monte et esta herdade per taes terminos, conven a saber: pelo carvallo de linneyras, et pela fonte do teixo, et pelas mestas do rego de mouron, pelo rego da acoxeira et pela penna da insuella, et pela lama do aceveyro, et pelo gallo de fornellus et pela granda da anturella, et pelo pao do aceveyro, et pelo marco da pondela, et pelo carvallo de linneyras quanto nos y avemos e aver devemos. Esta carta seia valiosa a todo tempo et estas voçes et estes foros devennos a jurar os alcaydes bien e fielmente conmo sobre dito he. Et seo assi non feseren perdan a herdade et finque o moesteyro ia dito quita et livre. Et pagando este foro compridamente segunt conmo se escrito en esta carta deven daver este monte per sous terminos ia dito conmo dito he, elles et sua generaçon por sus herdeuros, por sempre. Et renunçamos las partes todas las outras cartas et foros seos y ouvo antes aqui et valla esta carta aper sempre. Et seo alguien alegar ou mostrar non valla. Et estos pobradores se contra estas cousas foren perdan a herdade et finque livre et quita ao moesteyro ia dito. Et que seia certo por sempre nos as partes sobreditas. Rogamos a Juhan Perez publico notario de Villa nova de Lourenzana que mandasse faser entre nos esta carta partida per a.b.c. et pussesse en ella seu signo. Testemonyas que estavam presentes Pedro, clerigo.—Fernan frayle de moesteyro.—Pedro Eanes de Insoa, clerigo.—Pedro, vecino de Ferreyra.—Martin Perez et Nicholas Garcia, monges.—Yo publico escrivano estas cartas escriví per mandado do notario dito et eu Juhan Perez notario supredito esta carta mande y escrivir a rogo das partes ssubreditas et subscrivi et pugi meu sinal acostumbrado en testimonyo (hay un signo).